

No. A-60011/13/2019-ME/Trg.
Government of India
Ministry of Health and Family Welfare
(Department of Health and Family Welfare)
Training Division

NirmanBhawan, New Delhi-110011

Dated: 17th August, 2020

NOTIFICATION

This Ministry is examining a proposal for amendment to the Recruitment Rules for the existing post of **Junior Translator and Assistant Director (OL)** in All India Institute of Hygiene and Public Health (AIHH&PH), Kolkata. In this regard, draft Recruitment Rules have been prepared and approved by the Competent Authority.

2. Before taking up the proposal for amendment to the Recruitment Rules with the DoP&T, UPSC and other agencies for finalizing the Recruitment Rules, comments, if any are invited from all stakeholders in the matter within a period of thirty days from the date of notification in the website of the Ministry of Health and Family Welfare. The objections/suggestions received from the stakeholders within the specified period shall be considered by the Ministry as per rules/requirement.

3. The comments may be furnished to the undersigned in Room No. 503-A, A Wing, NirmanBhawan, New Delhi-110011 and the soft copy may be sent to kumar.pranav@nic.in.



(Kumar Pranav)

Under Secretary to the Govt. of India

Tel: 011-23061881

[TO BE PUBLISHED IN THE GAZETTE OF INDIA; PART II, SECTION 3, SUB-SECTION (i)]

Government of India
Ministry of Health and Family Welfare

Notification

New Delhi, the, 2020.

G.S.R..... :- In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution, and in supersession of the All India Institute of Hygiene and Public Health, Calcutta (Junior Hindi Translator) Recruitment Rules, 1979, in so far as they relate to the post of **Junior Hindi Translator**, except as respects things done or omitted to be done before such supersession, the President hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to the post of **Junior Translator** in the Ministry of Health and Family Welfare, All India Institute of Hygiene and Public Health, Kolkata, namely:-

1. **Short title and commencement.**- (1) These rules may be called the Ministry of Health and Family Welfare, All India Institute of Hygiene and Public Health, Kolkata, (Junior Translator) Recruitment Rules, 2020.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.
2. **Application.**- These rules shall apply to the post specified in column (1) of the Schedule annexed to these rules.
3. **Number of posts, classification and level in pay matrix.**- The number of the said post, their classification and level in the pay matrix attached thereto , shall be as specified in columns (2) to (4) of the said Schedule.
4. **Method of recruitment, age-limit, qualifications, etc.**- The method of recruitment, age-limit, qualifications and other matters relating thereto shall be as specified in columns (5) to (13) of the aforesaid Schedule.
5. **Disqualification.**- No person,-
 - (a) who has entered into or contracted a marriage with any person having a spouse living, or

(b) who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person, shall be eligible for appointment to the said post:

Provided that the Central Government may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.

6. **Power to relax.**- Where the Central Government is of the opinion that it is necessary or expedient so to do, it may by order and for reasons to be recorded in writing, relax any of the provisions of these rules with respect to any class or category of persons.
7. **Saving.**- Nothing in these rules shall affect reservation, relaxation of age-limit and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Scheduled Tribes, ex-servicemen, Other Backward Class and other special categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

Junior Translator

SCHEDULE

Name of Post.	Number of Post.	Classification.	LEVEL in the Pay matrix or pay scale.	Whether selection post or non-selection post.	Age-limit for direct recruits.	Educational and other qualification required for direct recruits.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Junior Translator	1(One) (2020)* *Subject to variation dependent on work load.	General Central Service ,Group 'B' , Gazetted Ministerial	Level-6(Six) in the pay matrix (Rs. 35400-112400).	Not applicable	30 years (Relaxable for Government Servants up to five years in accordance with the instructions or orders issued by the Central Government. Note: The crucial date for determining the age limit shall be the closing date for receipt of applications from candidates in India (and not the closing date prescribed for those in Assam, Meghalaya,	(I) Master's degree of a recognized University in Hindi with English as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level; OR Master's degree of a recognized University in English with Hindi as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level; OR Master's degree of a recognized University in any subject other than Hindi or English, with Hindi medium and English as a compulsory or elective subject or as the medium of a examination at the degree level; OR Master's degree of a recognized University in any subject other than Hindi or English, with English medium and Hindi as a compulsory or elective subject or as the medium of a examination at the degree level; OR Master's degree of a recognized University in any subject other than Hindi or English, with Hindi and English as compulsory or elective subjects or either of the two as a medium of examination and the other as a compulsory or elective subject at degree level;

				<p>Arunachal Pradesh, Mizoram, Manipur, Nagaland, Tripura, Sikkim, Union Territory of Ladakh, Lahaul & Spiti district and Pangl Sub Division of Chamba district of Himachal Pradesh, Andaman & Nicobar Islands or Lakshadweep).</p>	<p>AND (II) Recognised Diploma or Certificate course in translation from Hindi to English & vice versa or two years' experience of translation work from Hindi to English and vice versa in Central or State Government office, including Government of India Undertaking.</p> <p>Note 1: Qualifications are relaxable at the discretion of the Staff Selection Commission /Competent Authority in the case of candidates otherwise well qualified.</p> <p>Note 2: The qualification(s) regarding experience is/are relaxable at the discretion of the SSC/Competent Authority in the case of candidates belonging to Scheduled Castes or Scheduled Tribes if, at any stage of selection, the SSC/Competent Authority is of the opinion that sufficient number of candidates from these communities possessing the requisite experience are not likely to be available to fill up the vacancy reserved for them.</p>
--	--	--	--	---	--

Whether age and educational qualifications prescribed for direct recruitment will apply in the case of promotes.	Period of probation, if any.	Method of recruitment if whether by direct recruitment or by promotion or by deputation/absorption and percentage of the vacancies to be filled by various methods.	In case of recruitment by promotion/deputation/absorption grades from which promotion/deputation/absorption to be made.	If a Departmental Promotion Committee exists what is its composition.	Circumstances in which Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitment.
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
Not applicable	2 years	Direct recruitment Note: "Vacancies caused by the incumbent being away on deputation or long illness or study leave or under other circumstances for duration of one year or more may be filled on deputation basis from officers of Central Government :- (a) holding analogous posts on regular basis in the parent cadre/department; and (b) Possessing the qualifications and experience prescribed for direct recruits under col. 7" .	Not applicable	Group 'B' Departmental Promotion Committee for confirmation and promotion: 1. Director, AIIH&PH, Kolkata- Chairman 2. Addl. Director of the institute - Member. 3. Any Officer nominated by the Head of the Hindi Teaching Scheme, Kolkata -Member	Consultation with U.P.S.C. not necessary.

[TO BE PUBLISHED IN THE GAZETTE OF INDIA; PART II, SECTION 3, SUB-SECTION (i)]

**Government of India
Ministry of Health and Family Welfare**

Notification

New Delhi, the, 2020.

G.S.R..... :- In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution, and in supersession of the All India Institute of Hygiene and Public Health, Calcutta (Hindi Officer) Recruitment Rules, 1994, in so far as they relate to the post of **Hindi Officer**, except as respects things done or omitted to be done before such supersession, the President hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to the post of **Assistant Director (OL)** in the Ministry of Health and Family Welfare, All India Institute of Hygiene and Public Health, Kolkata, namely:-

1. **Short title and commencement.**- (1) These rules may be called the Ministry of Health and Family Welfare, All India Institute of Hygiene and Public Health, Kolkata, (Assistant Director (OL) Recruitment Rules, 2020.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.
2. **Application.**- These rules shall apply to the post specified in column (1) of the Schedule annexed to these rules.
3. **Number of posts, classification and level in pay matrix.**- The number of the said post, their classification and level in the pay matrix attached thereto , shall be as specified in columns (2) to (4) of the said Schedule.
4. **Method of recruitment, age-limit, qualifications, etc.**- The method of recruitment, age-limit, qualifications and other matters relating thereto shall be as specified in columns (5) to (13) of the aforesaid Schedule.
5. **Disqualification.**- No person,-
 - (a) who has entered into or contracted a marriage with any person having a spouse living, or
 - (b) who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person, shall be eligible for appointment to the said post:

Provided that the Central Government may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.

6. **Power to relax.**- Where the Central Government is of the opinion that it is necessary or expedient so to do, it may by order and for reasons to be recorded in writing, relax any of the provisions of these rules with respect to any class or category of persons.
7. **Saving.**- Nothing in these rules shall affect reservation, relaxation of age-limit and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Scheduled Tribes, ex-servicemen, Other Backward Class and other special categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

Assistant Director (OL)

SCHEDULE

Name of Post.	Number of Post.	Classification.	LEVEL in the Pay matrix or pay scale.	Whether selection post or non-selection post.	Age-limit for direct recruits.	Educational and other qualification required for direct recruits.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Assistant Director (OL)	1(One) (2020)* *Subject to variation dependent on work load.	General Central Service ,Group 'A' , Gazetted Ministerial	Level 10 in the Pay Matrix	Selection	35 years (Relaxable for Government Servants up to 5 years in accordance with the instructions or orders issued by the Central Government. Note: The crucial date for determining the age limit shall be the closing date for receipt of applications from candidates in India (and not the closing date prescribed for those in Assam, Meghalaya, Arunachal Pradesh, Mizoram, Manipur, Nagaland, Tripura, Sikkim,	Essential:- (i) Master's degree of a recognized University in Hindi with English as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level; OR Master's degree of a recognized University in English with Hindi as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level; OR Master's degree of a recognized University in any subject other than Hindi or English, with Hindi medium and English as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level; OR Master's degree of a recognized University in any subject other than Hindi or English, with English medium and Hindi as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level; OR Master's degree of a recognized University in any subject other than Hindi or English, with Hindi and English as compulsory or elective subjects or either of the two as a medium of examination and the other as a compulsory or elective subject at degree level; (ii) Three years' experience of using/applying terminology (terminological work) in Hindi and translation work from English to Hindi or vice-versa, preferably of technical or scientific literature under Central/State Governments/Autonomous Body/Statutory

				<p>Union Territory of Ladakh, Lahaul & Spiti district and Pangi Sub Division of Chamba district of Himachal Pradesh, Andaman & Nicobar Islands or Lakshadweep).</p> <p>2. The maximum age limit for appointment by deputation shall not exceed 56 years as on the closing date of receipt of applications.</p>	<p>Organizations/PSUs/Universities or recognized research or educational institutions.</p> <p>OR</p> <p>Three years' experience of teaching in Hindi and English or research in Hindi or English under Central/State Governments/Autonomous Organizations/PSUs/Universities or recognized research or educational institutions.</p> <p>Desirable</p> <p>Studied one of the languages other than Hindi included in the 8th schedule of the Constitution at 10th level from a recognized Board</p> <p>Note 1: Qualifications are relaxable at the discretion of the Union Public Service Commission in the case of candidates otherwise well qualified.</p> <p>Note 2: The qualification(s) regarding experience is relaxable at the discretion of the Union Public Service Commission in the case of candidates belonging to Scheduled Castes or Scheduled Tribes if at any stage of selection, Union Public Service Commission is of the opinion that sufficient number of candidates from these communities possessing the requisite experience are not likely to be available to fill up the vacancy reserved for them.</p>
--	--	--	--	--	---

Whether age and educational qualifications prescribed for direct recruits will apply in case of promotees	Period of probation, if any	Method of recruitment (whether by direct recruitment or by promotion or by deputation/absorption and percentage of the post to be filled by various methods	In case of recruitment by promotion/ deputation/absorption from which promotion/ deputation/absorption to be made	If a DPC exists, what is its composition	Circumstances in which UPSC is to be consulted in making recruitment
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
No	1 year for Promotees.	By promotion failing which by deputation, failing both by direct recruitment	<p>Promotion Junior Translator in Pay Level-6 with 8 years' regular service in the grade and have successfully completed the training of weeks as prescribed.</p> <p>Note 1: Where juniors who have completed their qualifying or eligibility service are being considered for promotion, their senior shall also be considered provided they are not short of the requisite qualifying or eligibility service by more than half of such qualifying or eligibility service or 2 years, whichever is less and have successfully completed their probation period for promotion to the next higher grade along with their juniors who have already completed such qualifying or eligibility service.</p> <p>Note 2: For the purpose of computing minimum qualifying service for promotion, the service rendered on a regular basis by an officer prior to 1st January, 2006 or the date from</p>	<p>Group 'A' Departmental Promotion Committee/ Departmental Confirmation Committee for promotion/confirmation: (for considering confirmation)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Additional Director General of Health Services- Chairman 2. Deputy Director General of Health Services- Member 3. Director (Administration and Vigilance) (Director General of Health Services)- Member 4. Any Officer nominated by the Director, AIIH&PH, Kolkata - Member <p>Note:- The proceedings of the Departmental Promotion Committee relating to confirmation of a direct recruit shall be sent to the Commission for approval. If approved by the</p>	<p>Consultation with U.P.S.C. necessary for appointment to the post on each occasion.</p>

which the revised pay structure based on the Sixth Central Pay Commission recommendations has been extended, shall be deemed to be service rendered in the corresponding pay or pay scale extended based on the recommendations of the Pay Commission. Commission, a fresh meeting of the Departmental Promotion Committee to be presided over by the Chairman or a member of the Union Public Service Commission shall be held.

Deputation:

Officers from the Central/State Governments/UTs:-

(a) (i) holding analogous posts on regular basis in the parent cadre/department; or

(ii) with 3 years' service in the grade rendered after appointment thereto on a regular basis in posts in Pay Level-7; and

(b) Possessing the educational qualifications and experience prescribed for direct recruits under column 7.

Note 3:

The departmental officers in the feeder category who are in the direct line of promotion shall not be eligible for consideration for appointment on deputation. Similarly, the deputationists shall not be eligible for consideration for appointment by promotion.

Note 4:

Period of deputation including the period of deputation in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other organization or

			<p>department of the Central Government shall ordinarily not exceed three years. The maximum age limit for appointment by deputation shall not be 'Not exceeding 56 years' as on the closing date of receipt of applications.</p>	
--	--	--	---	--

Note 5:

For the purpose of appointment on deputation basis, the service rendered on a regular basis by an officer prior to 1st January, 2006 (the date from which the revised pay structure based on the Sixth Central Pay Commission recommendation has been extended) shall be deemed to be service rendered in the corresponding grade pay or pay scale extended based on the recommendations of the Pay commission except where there has been merger of more than one pre-revised scale of pay into one grade with a common grade pay or pay scale and where this benefit will extend only for the post(s) for which that grade pay or pay scale is the normal replacement grade without any up gradation.